

和蘭内外要方

腫瘍

ヤ 4
1443
3



74
1443
3



新譯和蘭内外要方卷三

芮^ビ卵^ラ土^ド 英^ヤ哥^コ圓^{エン}甫^フ爾^ル互^グ 著

尾張 吉雄尚貞伯元 譯

蜜腫糊腫及肪腫第十一

問蜜腫糊腫及ビ肪腫トハ何ゾヤ答曰是レ皆自己
 膜中ニ隱伏スル所ノ腫瘍ニシテ其毒各同ジカラ
 ズ初起甚ダ小ニメ痛ミナシ痰包痰核等ノ腫内ニ
 種ノ膜囊アリテ粘
 液ヲ包裏スル者
 之ヲ自己膜ト云

問此諸瘍ヲ辨別スルノ法ハイカン答曰コレヲ別



91-2094

ツ者先ヅ患部ニ因ル何者身體諸外部ニ於テ其發
 スル所ニ隨テ各異ノ名ヲ設クルヲアレバナリニ
 ニ大小ニ因ル何者初起甚ダ小ニメ扁豆若クハキ
 ニクケル大ノ如シ然レモ久シキヲ經テ漸ク長ズ
 レバ病人コレガ為メニ其部ノ動作ヲ障礙セラ
 ルニ至ルヲアレバナリ三ニ原因ニ因ル何者此レ
 ト彼レト其毒各同カラズタトヘバ蜜腫ハ稀薄ニ
 シテ黄色ナル粘液ヨリ起リ肪腫ハコレニ反メ其
 毒稠厚ニメ脂肪或ハ軟ナル酥ノ如ク或ハ内ニ石
 灰小石鱗屑若クハ粗大ナル魚鱗等ノ如キヲ含有
 スルヲアリ

問此諸瘍ノ證候ハ如何答曰其腫高クシテ動搖シ
 易シ此レ一箇ノ膜囊中ニ在ルガ故也肪腫ハ之ヲ
 撫ルニ其毒堅實ナルヲ覺ユ凡テ此病痛ニナク皮
 色變ズルヲナシ其大小形狀ハ一定シテ論ズルヲ
 ヲ得ザルナリ

問其看法ハ如何答曰此諸瘍ヲ患フルヲ久キヲ經
 レモ病人苦シムヲ少ナシ消散劑ヲ貼セザル者最
 モ然リ若シコレニ消散劑ヲ貼スレバ間蝦腫ニ變
 ズルヲアリ其初起ニ於テハ粘稠ヲ稀釋スルノ劑
 ヲ以テコレヲ和解スルモ亦可ナリ然レモ已ニ久
 シキヲ經ルニ至リテハ遂ニ手術ヲ以テコレヲ剪

割スルヨリメ良法アルヲナシト知ルベシ

問此諸瘍ノ治法ハ如何答曰初起其患部ヲ論ゼズ
先ヅ次ノ劑ヲ用ヒテ和解スベシ其方

青蛙加汞膏

洎夫藍醋膏

各等分

右調勻シ硬膏ト為ス

又方

瓦兒伴脂

安母泥亞吉脂

各酢ヲ以テ
溶解スル者

四錢

松瀝

十二錢

霸王鞭煎末

二錢

問其石油

適宜

右同上

右ノ膏藥ヲ貼ス或ハ其上ニ鉛ノ薄片ニ水銀ヲ塗
リタルヲ以テ掩ヒ厚キ按定巾ヲ置キ繃縛ヲ施シ
コレヲ緊縛スルモ亦可ナリ若シ此諸瘍膿熟スル
片ハ其瘡孔ヲ清潔ニスルニ治業斯智頻膏ニ
多膏ヲ調勻シタルガ如キ酷烈劑ヲ用ヒザレハ治
スルヲ少レナリ或ハ後方ヲ用フ其方

治業斯智頻膏

八錢

赤沉汞丹

枯礬末

各適宜

内方

見 象 堂

右調勻シ軟膏ト為ス

又勿ル^ル匿^イ禮^名人が創製セル所ノ貴功水ヲ以テ洗フ

或ハ之ヲ他ノ藥劑ニ加フルモ亦可ナリ此ノ如キ

酷厲ナル諸劑ヲ用フル者ハ只其自己膜ヲ取り除

クガ為メノ三其瘡孔清潔ニナリテ後ハ他ノ潰瘍

ノ例ニ倣フテコレヲ愈スベシ

問前ノ諸劑ヲ用ヒテ其腫自若トメ柔軟ナラザル

者ハイカニスルヤ答曰病人コレヲ除キ取ルヲ

欲スル者ハ其皮ヲ剪割シテ膜囊中ノ毒ヲ悉ク取

リ出スヨリ良術アルヲ無シ

問其剪割ノ法ハ如何答曰先ヅ病人ヲ椅子或ハ他

ノ便ナル居所ニ就カシメ高カラズ低カラズ且ツ

向陽ノ處ヲ擇ムヲ要トス其豫メ備フベキノ具ハ

利刀一枚撒絲ノ微^{ウキ}吉ニ雞子清ヲ浸シ止血散ヲ摻

スル者一箇玲瓏硝一箇大消息子一莖小篋一莖是

レ腫瘍中ニアル所ノ毒ト他ノ諸部トヲ分離スル

ニ其部ヲ損傷スルヲ無カラシメンガ為メナリ蠟

ヲ塗リタル絲ヲ貫ケル鍼二三莖硬膏ノ能ク粘着

スベキヲ攤ベタル者大小數枚蠟ヲ塗リタル絲ニ

三條コレ血脉ヨリ血ノ迸出スル時コレヲ繫ギ止

メンガ為メナリ剪刀ノ鈎レル者一莖直ナル者一

莖水ヲ鉢ニ盛リ玲瓏硝一片ヲ浸ス者一箇其他其

部ヲ縛スルニ足ルベキ按定巾及ビ繃帶是ナリ若シ患部ニ毛アル者ハ先ヅ剃刀ヲ以テコレヲ剃リ
ム者一二人ヲメ病人ヲ抑遏セシメ醫其剪ルベキ
部位ニ放テ墨ヲ以テ十字形ヲ畫ス若シ其腫レ甚
ダ小ナル者ハ只一直線ヲ畫シ且ツム者ヲメ右手
ノ拇指ト示指トヲ以テコレヲ撮ニ擧ゲシメ意ヲ
用ヒテ前ノ畫セシ處ノ認メ共皮ヲ剪割ス若シ此
時出血アリテ手術ヲ妨クルコトアラバ其皮ヲ撮ニ
攀シメタルム者ヲメ左手ニテ玲瓏硝ヲ以テ其血
ヲ洗淨セシメテ廣ク十字様ニコレヲ剪リ徐々ニ
皮ト膜囊トヲ離シ囊ノ全形ヲ看ルニ至ル又尿管

ノ爰ニ至ル者アラバ蠟ヲ塗リタル絲ヲ取テ先ヅ
其尿管ノ較著ナル者ヲ繫ギ其尿管ヲ截斷ス最モ意
ヲ用フベキハ誤リテ其繫ゲル絲ヨリ本ノ方ヲ截
レバ大ニ出血ス故ニ慎ンデコレヲ截ルコト勿レ又
小尿管ヲ截斷シテ血出ル片ニ乾撒絲或ハ玲瓏硝
或ハ前ニ云ヘル所又止血散ヲ摻セル微吉ヲ貼ス
出血ノ患ナキニ至テハ粘着スベキ硬膏ヲ綿布ニ
攤ベタル者ヲ貼シ或ハ針ト絲トヲ以テ縫ヒ其創
口ヲ合セシメ治業斯智頻膏ニ拔爾撒謨胡拜巴或
ハ拔爾撒謨百露比亞泥等分ヲ調和シタルヲ微吉
ニ塗り貼シ其創口ノ下端ニ挿條ニ右ノ軟膏ヲ塗

リ挿ムコレ久シク其部ヲ愈ザラシメ創内ノ膿汁ヲ漏泄セシムルガ為ナリ而メ預防膏ヲ以テ之ヲ蓋テ後繃縛ス

問其後ノ治法ハイカン答曰其脉管ヲ繫ゲル絲自ラ除キ去リテ後尚前ノ治業斯智頻膏ヲ貼シ新肉盈ルニ至ル或ハ後方ヲ用フルモ亦可ナリ其方

尋常篤耨香

拔爾撒謨胡拜巴

各四錢

雞子黃

一箇

沒藥末

二錢

玫瑰蜜

適宜

右合シ軟膏ト為ス
新肉盈テ後ハ燥濕膏或ハ椰子膏ヲ貼シ乾燥セシム

代指第十二

問代指トハ何ゾヤ答曰コレ指頭或ハ爪下骨膜ノ邊ニ酷厲ナル血液聚マリ之ニ因テ堪ユベカラザル疼痛ヲ起ス者ヲ云フナリ

問其證候ハイカン答曰指頭疼痛堪ユベカラズコレニ因テ病人一瞬間モ安逸ナルヲ得ズ或ハ指頭ノ前面或ハ側面或ハ爪下ニ青色黄色若クハ黑色ノ班點ヲ見ハシ或ハ其患へ五指ニ波及シ或ハ普子ク手腕ヲ經歷メ腋下ニ及ビ焮痛發熱甚シク頭眩心悸等ノ諸証ヲ見ハスモアリ

問其看法ハイカン答曰其患へ指頭肉部ニ在ル者ハ爪下ニ在ル者ニ比スレバ治シ易シ又經久ナル者ハ治シ難クコレニ反シテ初起ノ者ハ治シ易シ又其誘ヒ發スル所ノ諸證愈多キ者ハ愈治シ難シ何トナレバコレニ因テ或ハ指ノ一節ヲ脱シ或ハ一指或ハ全手腕ヲ失フニ至ルヲアレバナリ

問治法ハイカン答曰代指ノ證候初メテ二三ヲ見ハス片直子ニコレヲ剪割スベシ其法先ヅ其手ヲ盤上ニ安シ小刀或ハ厚キ剃刀ヲ以テ其指ノ患所ヲ堅ニ割リ骨ニ至リテ疼痛堪ユベカラザルノ所ニ達ス而テ燒酒ニ底野^カ少シ許ヲ和シタルヲ預メ温メ其指ヲ浸シ稍久シクシテ撒絲ニ其燒酒ヲ

浸シコレヲ劍口ニ貼シ其指并ニ掌ノ表裏氏ニ預
 防膏ヲ以テ掩蓋シ全ク治スルニ至ルベシ若シ骨
 ト膜ト相離ル、ニ由テ劇シキ焮腫ヲ發スル者ハ
 焮腫門ニ於テ治法ヲ求メテ可ナリ

火瘡第十三

問火瘡トハ何ゾヤ答曰コレ動脈及ビ其他諸脉管
 ノ全然トメ閉塞シ養液ノ通流ヲ斷絶シ其部ヲメ
 死肉焦枯ニ至ラシムルノ初發ヲ云フナリ

問此病區別ナキヤ答曰唯其閉塞スルノ原因ニ於
 テ別アルノミ

問原因ノ別トハ何ゾヤ答曰次ノ如シ一ニ大熱二
 ニ大寒三ニ養液缺乏四ニ蒸氣鬱滯五ニ中毒コレ
 ナリ

問大熱ニ因テ起ルトハ何ゾヤ答曰コレニ二般ノ
 別アリ即チ一ヲ外因ニテ内因トス内因トハ劇盛

ナル焮腫病ヨリ起ル者ニメ何レノ劑ヲ用テ救フ
氏和解スルヲナク反テ死肉焦枯ニ進ム者ヲ云フ
外因トハ一切火傷湯潑ノ重症コレナリ

問大寒ヨリ起ル者トハ何ゾヤ荅曰コレ亦内外ノ
別アリ内因トハ一切寒性ノ水様腫和蘭「ワ」ト
アクチクゲズ

エ此ト云蓋シ粘液
腫蜜腫等ノ類ナリ泉モ脚部或ハ陰囊水腫病等ニ

於テ稠厚ナル水液諸管細線中ニ閉塞シテ流通ス
ルヲ得ズ終ニ凝泣シテ其部全ク死肉トナルヲ

云ヒ外因トハ冬月酷寒ニ因テ足指腐爛脱落スル
が如キヲ云フナリ

問養液缺乏ニヨルトハ何ゾヤ荅曰其内因ハ劇盛

ナル惡性青腿牙疳撰要ニ本條ア
考フベシニヨリテ養液ヲ

失フノ部分漸次ニ焦枯スル者又ハ日々ニ衄血甚

シクコレニヨリテ大ニ氣力ヲ脱シ皮膚自然ノ色

澤ヲ失ヒ身體羸瘦シ終ニ此病ニ變ズル等ヲ云フ

外因ハ閃挫ニ因テ肩骨頭ノ為メニ腋下ノ動脈壓

迫セラレコレニ因テ其膊臂養液ヲ失フニ因ル又

醫誤テ繃帶ヲヒキシ緊急シコレニ因テ其以下ノ諸部ニ

至ルベキ養液障碍セラレ、ニ因ル者アリ又大血

脈ヲ截斷スルヨリ起ル者アリ

問蒸氣ノ鬱滯ヨリ起ルトハ何ゾヤ荅曰コレ亦内

因外因ノ別アリ

問其内因トハ何ゾヤ答曰血中ニ含有セル所ノ水
液皮表ノ腺ニ於テ泌別セラレタル者稠厚ニメ汗
孔ヲ經テ外泄スルヲ能ハズ其部ニ閉塞シテ皮下
ノ諸部ヲ腐穢セシメ以テ火瘡ヲ發スルヲ云フナ
リ

問外因トハ何ゾヤ答曰燉腫若クハ丹毒ヲ見テ庸
醫誤テ寒冷収斂ノ劑或ハ油膩脂膏ノ類ヲ貼スル
ニ因リテ起ル者ヲ云フナリ

問中毒ニ因ルトハ何ゾヤ答曰コレ亦内外二因ノ
別アリ内因トハ有毒ノ外氣即チ傳染疫氣ノ如キ
ヲ口鼻ヨリ吸収シタルニ因リ或ハ久シク海上ニ

漂泊スルノ際腐敗セル飲食ヲ用ヒコレニ因テ血
液乳糜共ニ變ジテ一箇ノ毒物トナリ身體ヲ滋養
スルヲナク反テ腐蝕ノ勢ヲ逞シウメ其部ヲメ死
物トナラシムルヲ云フナリ

問中毒ノ外因トハ何ゾヤ答曰コレ狂犬若クハ猫
及ビ諸蛇咬傷全蝎螫傷毒箭刺傷或ハ金創潰瘍等
ニ諸毒藥ヲ誤リ傳ル等ノモノハ皆能ク此患ヲナ
スナリ

問火瘡ノ證候ハイカン答曰先ヅ皮膚變ジテ紫色
ヲナシ或ハ黦淡色ニメ微黄ヲ帯ビ或ハ鉛色ヲナ
スヲアリ終ニハ黑色ニ變ジ皮膚緊張シ表被腐爛

シ自ラ次皮上相離レテ知覺ヲ失ヒ多クハ黒色ナ
 ル水泡ヲ發シ臭穢ナル黄水或ハ敗血漿ヲ出シコ
 レヲ撫ルニ寒冷ニメ或ハ微痛ヲ誘フアリ或ハ然
 ラザルモアリ又發熱頭眩心悸等ノ諸症ヲ兼又其
 内因ヨリ起ル者ニ於テ最モ甚シ
 問看法ハイカン答曰其患部ニ因テ論ゼンニハ此
 患ヘ頭面諸部眼目ニ近キ處陰囊或ハ手掌足蹠等
 ニ發スルハ肉部ニ發スル者ニ比スレバ治シ難シ
 又其腐穢大ニ蔓延スル者ハ危篤ニ進ムノ徴トス
 截斷スルヲ得ザル部分ニ發スル者最モ危シト
 スルナリ又内因ヨリ起ル者ハ外因ヨリ起ル者ニ

比スレバ險重ナリ又發熱甚シク頭眩心煩等ノ諸
 証ヲ誘ヒ發スルハ甚ダ危シトスルナリ
 問治法ハイカン答曰即チ其焦枯セル部分ヲ剪割
 スベシ但臆神經若クハ諸大血脉ノ邊ニ在ル者ハ
 此術ヲ施スヲ勿レ
 問剪割スベシトハ何ノ謂ゾヤ答曰コレ披鍼若ク
 ハ小刀若クハ剃刀ヲ以テ患部ノ豎サマニ順ヒ死
 肉ヲ剪割シテ生肉ノ處ニ至ルヲ云フナリ
 問何ヲカ剪割法ノ功ト云フ答曰コレニ因テ膿汁
 及ビ其他ノ惡毒ノ出路ヲ開キ且ツ藥劑ヲメ能ク
 其生肉ノ部分ニ達セシムルナリ

外科要方 卷三 十一 癰疽

問コレヲ剪割シテ後ハイカニスルヤ答曰次ノ淋洗劑ヲ以テ患部ヲ洗フベシ其方

燒酒

廿四錢

阮日多膏

八錢

右調勻シ淋洗劑トナス

右ノ劑ヲ分チトリ微ク温メ之ヲ以テ患部ヲ洗ヒテ後チ微^{ウキ}吉ニ後方ヲ塗リ貼ス其方

治業斯智頻膏

十六錢

阮日多膏

八錢

右合和シ軟膏トス

又方

君王膏

阮日多膏

各等分

右同上

右ノ軟膏ヲ貼シ次ニ前ノ淋洗劑ヲ温メ微吉ニ浸シタルヲ安シ其上ニ後方ヲ以テ掩蓋ス其方

大麥或船上常用再蒸餅海水ニテ煮熟者適宜

臭香草

茵陳草

芸香草

各搗細者適宜

右調勻シ糊劑ト為ス

右ノ劑ヲ用フルニ足ルノ量ヲ分チ取り微ク温メ

綿布ニ遍滿シ燒酒ヲ摻ス或ハ燒酒ニ樟腦ヲ加ヘタル者ヲ摻シ温ニ乘ジテ患部ニ貼シ按定巾繃縛等常法ノ如クスベシ

問火瘡侵蝕彌蔓スル片ハコレヲ制スルノ劑アリヤ荅曰之ヲ制スルニハ綠礬油或ハ猛水ヲ撒絲ニ浸シ死肉ト生肉トノ分界ノ處ニ貼シコレニ由テ瘡痂ヲ生ジ屢其毒ノ蔓延スルヲ遏止セシムアリ問何ノ兆ニ由テ其侵蝕彌蔓ノ勢遏止セルヲ知ルベキヤ荅曰其熱減ジ患部ノ周圍死肉ト生肉分界ヲナシテ其瘡ノ裡面ヲモ見ルベキニ至リ其部初メテ乾燥ス然レモ久シカラズシテ膿汁出テ其膿

或ハ善性ニメ能ク粘結スルアリ或ハ稀薄ニメ水様ヲナシ又ハ敗血漿ヲ出ス者モ亦是アリ

問其病勢已ニ遏止セラレテ後モ亦仍前方ヲ用フベキヤ荅曰此ニ至テハ乃チ其方ヲ更フベシ然レモ尙前方ニテ効アルベキ症アラバコレヲ更ルコト勿レ

問其既ニ分界ヲナセル所ノ死肉意ノ如クニ除カザル片ハイカニスルヤ荅曰次ノ方ヲ用フ其方

君王膏

十六錢

治業斯智頻膏

八錢

沒藥

蘆薈

赤沉末丹

各末一錢

右調勻シ軟膏ト爲ス

問淋洗劑ハ用フベカラザルヤ答曰後方ヲ用フ其方

燒酒

三十二錢

沒藥

蘆薈

各末一錢

右調勻シ淋洗劑ト爲ス

右ノ諸劑ヲ用フルト死肉ト良肉ト悉ク分離シ了ルニ至テ止ム

問死肉全ク去リテ後ハ何ノ劑ヲ用フベキヤ答曰右ノ二方ヲ用ヒテ其瘡全ク清潔ニナリ新肉盈ルヲ俟ツベシ

問新肉盈ルト速カナラザル者ハ何ノ劑ヲ用フベキヤ答曰即チ右ノ二方ヲ止メテ治業斯智頻膏或ハコレニ沒藥末ヲ調勻シタルヲ微吉ニ塗リ貼ス或ハ後方ヲ用フルモ亦可ナリ其方

尋常篤耨香

十二錢

雞子黃

一箇

沒藥

沙爾古々兒刺

各末一錢

玫瑰蜜

適宜

右合勻シ軟膏トナス

問新肉己ニ盈テ後ハコレヲ愈スニ何ノ劑ヲ用フ
ルヤ荅曰即チ微吉ニ治業斯智頻膏ヲ薄ク攤ベタ
ルヲ貼ス若シ其功ヲ逞セントナラバ乾撒絲ヲ貼
ス或ハコレニ赤沉汞丹ヲ摻シ貼スルモ亦可ナリ
或ハ椰子膏燥濕膏阿撲得爾獨孤膏本波里格斯膏
白樟膏等ヲ貼ス又後方ヲ貼スルモ可ナリ其方

椰子膏

本波里格斯膏

黃蠟

各三十二錢

十六錢

右合和シ火ニ上セ融化シ

鋼鉄洎夫藍末

絳礬末

四錢

八錢

右前藥ニ和シ硬膏トナス之ヲ絳礬膏ト名ク羅

ニ「エム プラス ト ヌム コル コ
タル ヒッ テリ ヨー ト ヌム コル コ
タル ヒッ テリ ヨー ト ヌム コル コ

問其攝生法ハイカニスルヤ荅曰空氣ハ清涼ナル
ヲ好トス屢病人ノ居處ヲ洒掃シ酢少許ヲ灌ギ或
ハ天氣温和ナルノ日ハ其出入ノ戸一方或ハ兩方
ヲ開キ新氣ヲ迎へ入ルベシ食料ハ船上ニ於テ宜
キヲ擇ビ與へ飲料ハ大麥煎汁ニ食塩精少許ヲ調
和シ酸味ナラシムルモノヲ與へテ以テ渴ヲ止メ

血及ビ其他諸液ノ惡性毒ヲ除ク或ハ後方ヲ用フ
ルモ可ナリ其方

大麥煎汁 三百廿錢

酒石膜 一錢半

食塩精 八滴

右合和シ飲劑トナス

又方

荅末タマ林度リンダ 十六錢

鹿角屑 十二錢

茴香子 一錢

右合和シ水適宜ヲ以テ煮四百八十錢ヲ取り渣

ヲ忪リ飲劑トナス

又方

鹿角屑 十六錢

大麥 半握

昆太クニ蠟タ越ラ爾ユ巴ル己ハ根 四錢

茴香子 一錢

甘草根 適宜

右合和シ新汲井泉水六百四十錢ヲ以テ煮テ四分ノ一ヲ減ジ布ヲ以テ漉シ渣ヲ去リ硫黄油適宜ヲ加ヘテ調和シ酸味愛スベキヲ度トシ渴アル病人ニ與ヘ服セシム若シ大便秘閉スル者ハ

挿丸子若クハ浣腸方ヲ用フ或ハ下劑ヲ服スル
モ亦可ナリ

Blank lined area for text on the right page.



死肉焦枯第十四

問死肉焦枯トハ何ゾヤ答曰コレ身體一二ノ部分
ニ於テ生氣ノ運行遏絶シコレニ因テ全然トメ其
部ノ動作ヲ失スルヲ云フナリ

問其治法ハイカシ答曰截斷法ヲ行フベシ
問截斷法トハ何ゾヤ答曰コレ刀或ハ鋸或ハ鑿或

ハ子イプタング等ヲ以テ身體患部ヲ截リ除クノ
術ヲ云フ 按ズルニ其截斷スベキ部分ニ隨テ各
其有用ノ具ヲ異ニスルヲ云フナリ

問其法ニ由テ患部ヲ截斷スルニ意ヲ用フベキノ
件々幾多ナルヤ答曰三アリ一ハ術ヲ施スノ前二

ハ術ヲ施スノ時三ハ術ヲ施シテ後コレナリ

問術ヲ施スノ前ニ如何スベキヤ答曰一ニ患部ニ
意ヲ用ヒテ或ハ其術ヲ施スベキ者ナルカ或ハ施
スベカラザル者ナルカラ辨別スニニ病人ノ氣力
此術ニ耐ユルヤ否ヲ察ス三ニ此術ニ有用ノ諸具
ヲ備フベシ
問患部ニ意ヲ用フトハ何ゾヤ答曰此術一切ノ部
分ニ於テ悉ク行フトヲ得ルニ非ラス何者タトヘ
バ腕脚ヲ截斷スル者腕ハ腋下ヲ距ル一掌横徑
以下ニ於シ脚ニ施ス者ハ膝下一掌横徑以下ニ於
テシ或ハ其死肉膝以上ニ至ル者ハ腿ニ於テコレ
ヲ行フナリ

問病人ノ氣力ヲ測ルトハ何ゾヤ答曰病人此術ニ
耐ユベキ者ナルヤ否ヲ精細ニ意ヲ用テ辨察スベ
シ病人衰弱シテ氣力乏缺スル者ハ反テ此術ヲ用
ヒザルヲ良トス若シ元氣充足スル者ハ速カニ其
患部ヲ截斷シテコレヲ遲々スル一勿レコレヲ截
ル片預メ伊斯巴泥亞酒一杯ヲ與ヘ服セシム無片
ハ燒酒一杯ヲ與フルモ亦可ナリ
問其術ヲ施スニ預メ備フベキノ具ハ何ゾヤ答曰
此術ニ有用ノ諸具一定シ難シ何者手足ノ指ヲ截
斷スルハ腕脚ヲ截斷スルニ比スレバ有用ノ具少
キヲ以テナリ

問此病脚ニアリ其患へ膝以下ニ在ル者ヲ截斷ス
 ルニ備フベキ諸具ハ何ゾヤ答曰即チ一曰強キ紐
 二條二曰鈎刀一枚三曰斷中刀一枚四曰利鋸一枚
 五曰掃屑鉗一枚六曰火盆ニ火ヲ入レコレニ烙鉄
 二三枚ヲ投ズル者一箇然レモ船上ニテハ之ヲ用
 フルヲ少シ軍中對陣ノ時ニ於テハ最少ナシ按ス
 其烙鉄ヲ用ヒサ
 ル者故アルベシ七曰雞子清ヲ以テ止血散ヲ調シ
 微言ニ塗リ且其散劑ヲ摻スル者大小數枚八曰豚
 膀胱ノ大ナル者ヲ水ニ浸シ柔軟ニシタル者一枚
 九曰方形ナル按定巾七八枚ヲ重襲シタル者一枚
 コレ前ノ膀胱ヲ掩蓋シ患部ヲ截斷セル處ノ口ヲ

壓スガ為ナリ十曰大按定巾三四枚ヲ重疊シテ十
 字形ヲナス者一枚十一曰幅三指横徑長サ一丈六
 尺餘或ハ二丈ナル繃帶二條十二曰木或ハ陶器ニ
 阿古錫カ加蠟カ多トヲ盛リタル者一箇コレ按定巾及ビ
 繃帶ヲ濕ホス為メナリ十三曰枕一箇十四曰預防
 膏ヲ攤ベタル者一枚コレ其截斷セル處ニ繃帶ヲ
 施シテ後之ヲ以テ股ニ貼シ次ニ按定巾繃帶等ヲ
 施ス為ナリ以上ノ諸具ヲ盤上ニ備ヘコレヲ並列
 シ用フルニ當テ執リ易キヲ要トス又小者若干ヲ
 備ヘ且ツ其術ヲ行フニ便ナル處ヲ擇ム即チ船上
 ニ於テハオルヂナール館ニ請テ兩デキス間ニ於

テ大窓ノ前ニ向ヒ明輝ヲメ盤上ニ達セシメ其高
低ハ術ヲ施スニ便ナルヲ要トス此ノ如クニメ後
病人ヲ臥床上ニ在ラシメテ後術ヲ施スベシ
問其術ヲ施スノ法ハイカン答曰病人ヲ床上ニ在
ラシメテ後必者ヲメ其身ヲ以テ病人ノ背ヲ承ケ
病人ノ兩手ヲ執テ之ヲ抑留セシム其患ヘ左脚ニ
アラバ其平全ナル右脚ヲ床ニ繫ギ以テ術ヲ施ス
片妄リニ動揺セザラシム第二ノ必者ヲメ截斷ス
ベキ脚ノ外側ニ在テ兩手ヲ以テ脚ヲ握リ拇指ヲ
膝蓋上ニ當テ其他ノ指ヲ膝後ノ凹處ニ當ツコレ
刀ヲ以テ截ルノ片其部ニ在ル所ノ諸大血脉ヲ強

ク壓スガ為ナリ別ニ螺旋帶アリ甚出第三ノ必者ヲ

メ膝以下ヲ握リ右手ヲ脇ニ當テ其肘ヲ已レガ右
膝ニ當テ左ノ手ニテ病人ノ足ヲ抑留セシメ醫病
人ノ脚ノ皮肉ヲ上ニ向ヒ引キ其上ヲ必者ヲシテ
緊シク握ラシム此ノ如クスル一ニ三次ニメ能ク
其皮ヲ膝以上ニ引キ上ゲ醫紐ヲ取リテ膝以上ノ
部ヲ二度マハシニシテ緊縛シ既ニ引上ル處ノ皮
ヲシテ復リ下ラシメズ尚必者ヲメ其皮ヲ引上ゲ
シムル一ニ二次ニメ別ニ紐ヲ取テ再ビコレヲ緊
シク縛スル一其截斷スベキ部ヨリ一指横徑バカ
リ上ニ於テスベシ其禱ハ兩ナガラ脚ノ外側ニ在

ルヲ好トス而メ前ノ膝ヲ抑留セル者ニ其紐ヲ
 兩ナガラ兼子保持セシム此ノ如クシテ其脚ニ關
 ル二人ノ者ヲシテ能ク保固セシメ且ツ命ジテ
 其皮ヲ微ク外側ニ轉換セシメ醫鈎刀ヲ取り之ヲ
 其截斷スヘキ處ニ當テ左手ヲ以テ其刀背ヲ壓シ
 兩父者ニ指揮シテ其脚ヲ徐々ニ内側ニ轉換セシ
 メ其截ルベキ皮肉ヲメ之ニ向ハシムコレヲ截リ
 マハシテ後又再ビ刀ヲ入レテ截リマハシ能ク骨
 膜ヲ斷チテ後斷中刀ヲ取テ兩胛骨間ノ肉ヲ截リ
 急ニ鋸ヲ以テ兩胛骨ヲ截斷スホモ初メ徐々ニシ
 テ内外胛骨ニ溝形ヲナシタル片兩胛骨ヲ一齊ニ

截斷シ骨屑創内ニアラバ掃屑鉗ニテコレヲ除キ
 去リ其繫ゲルニ條ノ紐ヲ放チ膝ヲ抑留セシ父者
 ニ命ジテ其皮肉ヲ壓シ下サシメ雞子清ヲ以テ止
 血散ヲ調勻シタルヲ大微^キニ塗リ創口ニ貼シ豚
 膀胱ノ濕ホセルヲ以テ掩蓋シ父者ヲメコレヲ固
 ク保持セシメ方形ナル按定巾ヲ水酢各半<sup>即チ前
 所謂</sup>
 阿古錫^{加蠟}ニ浸シタルヲ以テ其上ヲ掩蓋シ十字
 形ノ按定巾ヲ取りコレ亦水酢各半ニ浸シコレヲ
 置キ繃帶ヲ取りテ先ヅ膝ヨリ卷キ下リテ其截斷
 セル部ヲ全ク掩フニ至ル即チ膝上ニ於テ初メテ
 卷クヲ三回ニメ漸々下リテ截斷セル處ニ至リ爰

ニ於テ亦卷ク一三回ニメ返リ升リテ胞腕ノ掩ヘ
 ル處ヨリハ三四指横徑バカリ上ル爰ニ於テ大抵
 其帶ノ半ヲ用ヒ盡シ意ヲ用ヒテ凹凸ナカラシメ
 別ニ一條ノ帶ヲ取り脚ノ側面ヨリ始メテ横ニ創
 ロヲ過ギ前ノ帶ト合シテ十字形ヲナス而メ又脚
 ヲ卷ク一前ノ縛法ニ同ウス但一ヲ左纏スレバ一
 ハ右纏シ微ク緊縛シテ出血ヲ防グ此ノ如クシテ
 膝ヨリ上ニ至テ互ニ組錯シテコレヲ結ビ其帶ノ
 掩ハザル處ニハ預防膏ヲ貼シ諸ノ兼証ヲ防ギ其
 上ニ按定巾弁ニ縛帶ニ阿古錫カハ加蠟ラ多ヲ浸シタル
 ヲ施ス一常法ノ如クス

問既ニ脚ヲ截斷シ繃縛シ了テ後ハイカニスルヤ
 答曰病人ヲ臥室ノ内ニ在ラシメ睡褥ノ上ニ臥セ
 シメ治療ヲ施セル脚ヲ枕上ニ載セテ其體ヨリモ
 コレヲ高カラシメ小板ヲ以テ柱ヲ造リ脚邊ニ置
 キ其上ニ睡褥ヲ覆ヒ以テ衣服ヲメ患部ヲ壓サバ
 ラシム
 問何ノ時ニ其繃帶ヲ除クベキヤ答曰温暖ノ地方
 ニ在テハ二晝夜寒冷ノ地方ニ在テハ三晝夜ニメ
 後コレヲ除キ去ベシ
 問温暖ノ地方ニテハ寒冷ノ地方ヨリハ早ク其縛
 帶ヲ除クノ理ハイカン答曰温暖ノ地ニテハ其凝

血早く腐敗スルガ故ナリ

問其帶ヲ除テ後ノ治法ハイカシ答曰再ビ藥ヲ貼
シ繃縛ヲ施ス前ノ如シ但雞子清ニテ止血散ヲ
調シ塗リタル微吉ウキヲ用ヒズ次ノ治業斯智チ頻膏ヒンヲ
微吉ニ塗リ貼スルヲ異ナリトス其方

尋常篤耨香

廿四錢

雞子黃

二箇

沒藥末

二錢

蘆薈末

一錢

玫瑰蜜

適宜

右調勻シ軟膏ト為ス

右ノ膏ヲ貼シ乾撒絲ヲ以テ蓋フ或ハ撒絲ニ燒酒
ヲ浸セル者ヲ以テ掩ヒ爾餘前法ニ由テ繃縛ス截
斷後八日或ハ十日ノ間ハ必ス豚膀胱ノ濕セルヲ
用ヒテ之ヲ蓋フヲ要トス何トナレバ大抵右ノ日
數ノ間ハ些少ノ動作ニ由テモ放血シ易クコレニ
因テ患者大ニ其氣力ヲ脱スルヲアリ或ハ睡眠中
大ニ出血スルヲアルガ故ナリ

問截斷後八日或ハ十日ノ間ハ膀胱ヲ用ヒテ放血
ヲ防グベシト云ヘレバ藥箱中夥ク膀胱ヲ貯フベ
キヤ答曰船上ニ夥ク膀胱ヲ貯フルニ及バズ何者
海上ニテ此術ヲ施ス片ハ每時新ナル者ヲ用ヒズ

但前次ニ用ヒタル者ヲ潮水ニテ洗ヒ淨メ乾シタルヲ用フ故ニ一タビ此術ヲ施スニ膀胱ニ枚ヲ以テ互ニ用ヒテ足レリトス若シ膀胱ヲ貯フルヲ甚ダ少キ片ハ其洗淨スルヲ直チニ用フルモ可ナリ若シ乾ケルヲ用フルニハ預メ燒酒ニ浸シ濕ホスベシ

問其膀胱乾キテ皮膚ニ固着シ藥ヲ更フル片コレヲ除キ難キ片ハイカニスルヤ答曰鉢ニ温湯ヲ盛リ玲瓏硝一片ヲ浸シコレヲ以テ其膀胱ヲ濕ホス片ハ則チ柔軟ニメ除キ易シ

問海上ニ於テ腕脚等ニ截斷法ヲ施スニ臨ンデ胞

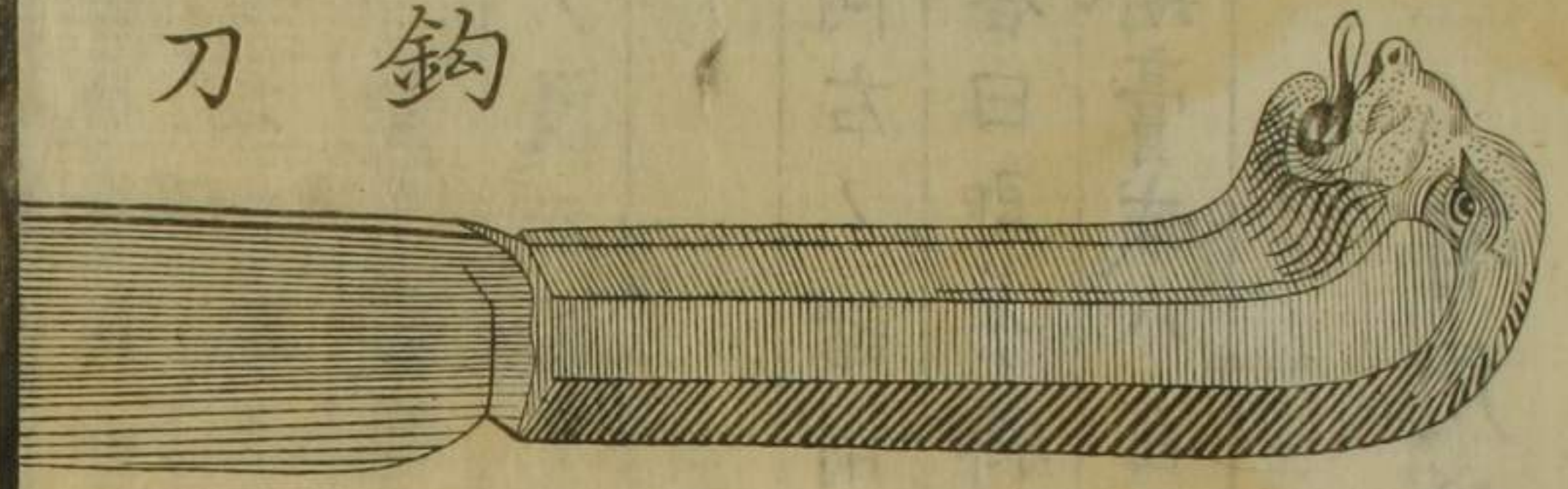
膀胱ナキ片ハ空シク患者ヲメ死地ニツカシムベキヤ答曰然ラズ蠟綿布アラバコレヲ以テ膀胱ニ代ヘ用フ若蠟綿布ナキ片ハ蠟ヲ熔解シコレニ綿布ヲ浸シ用フ或ハ膏藥ヲ熔解シタルニ浸スモ亦可ナリ

問右ノ諸劑ヲ用ヒ新肉長ジテ後ハイカニスルヤ答曰即チ椰子膏或ハ乾撒絲或ハコレニ本波里格^{ボリ}斯^ス膏或ハ白樟膏ヲ薄ク攤ベ貼シテ乾カスベシ

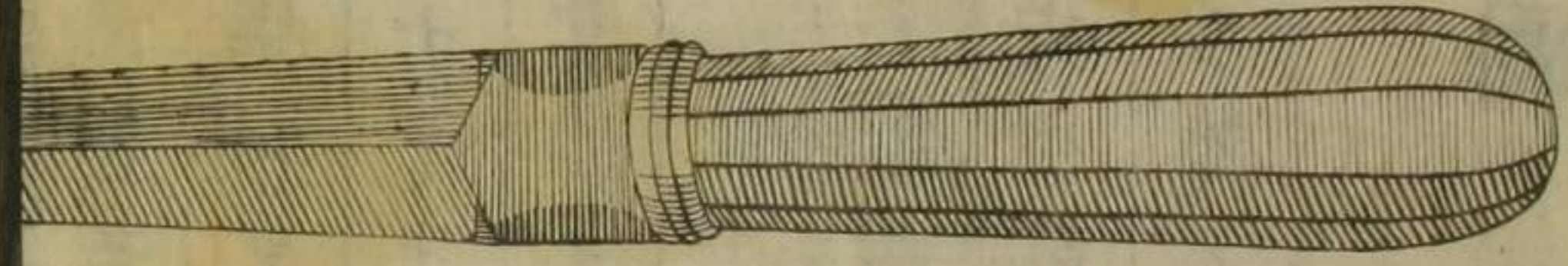
有用諸具圖



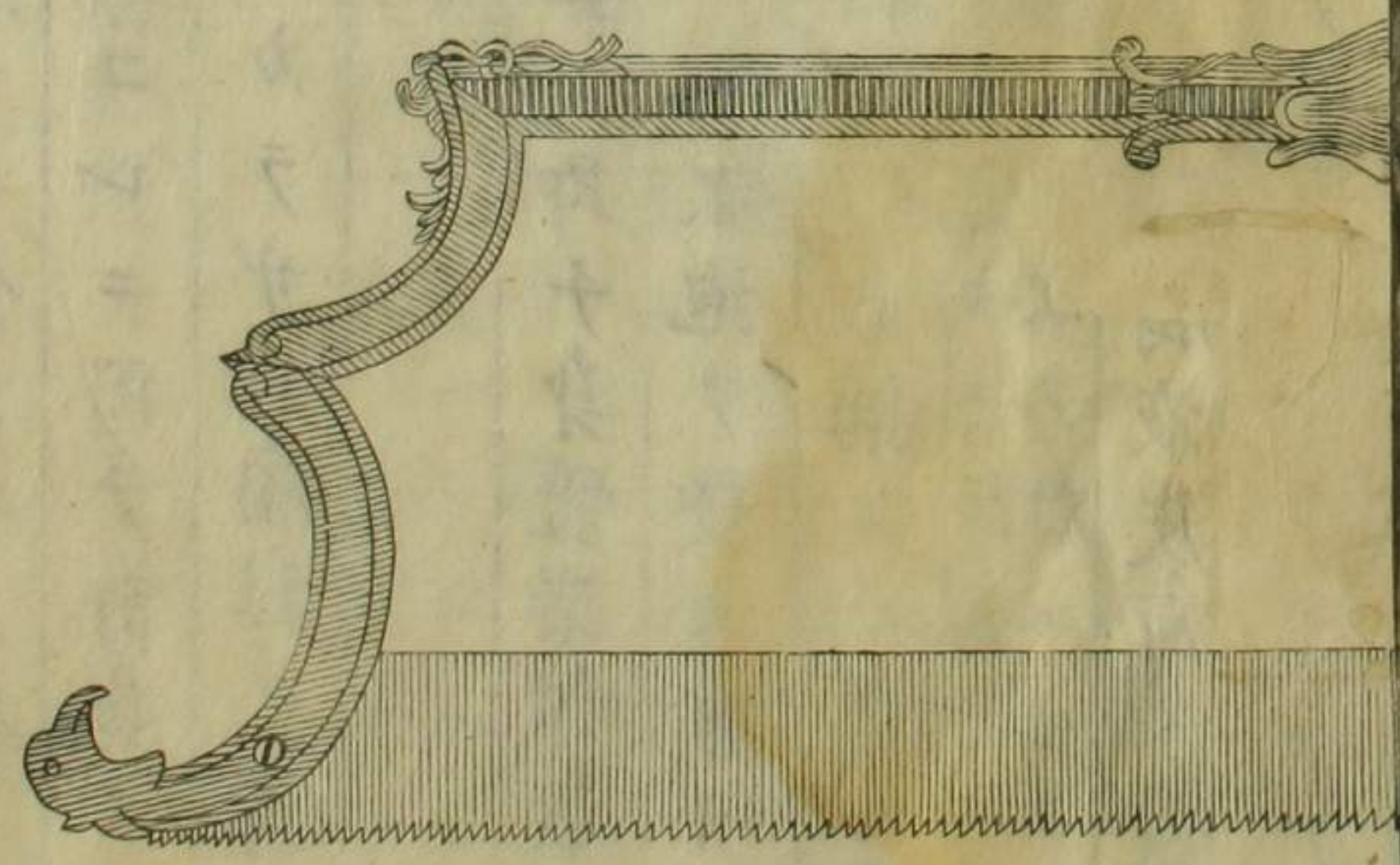
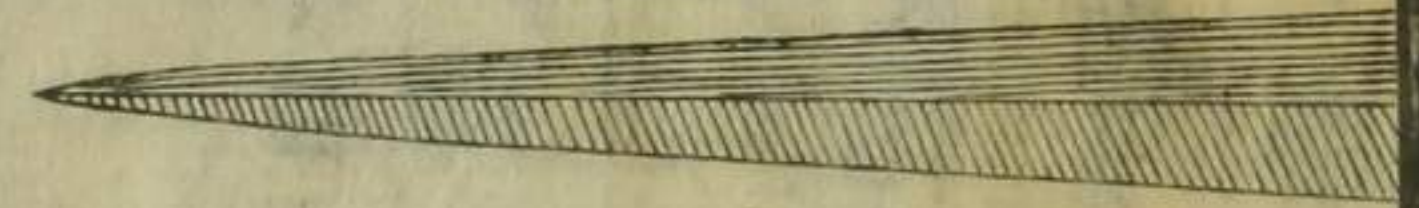
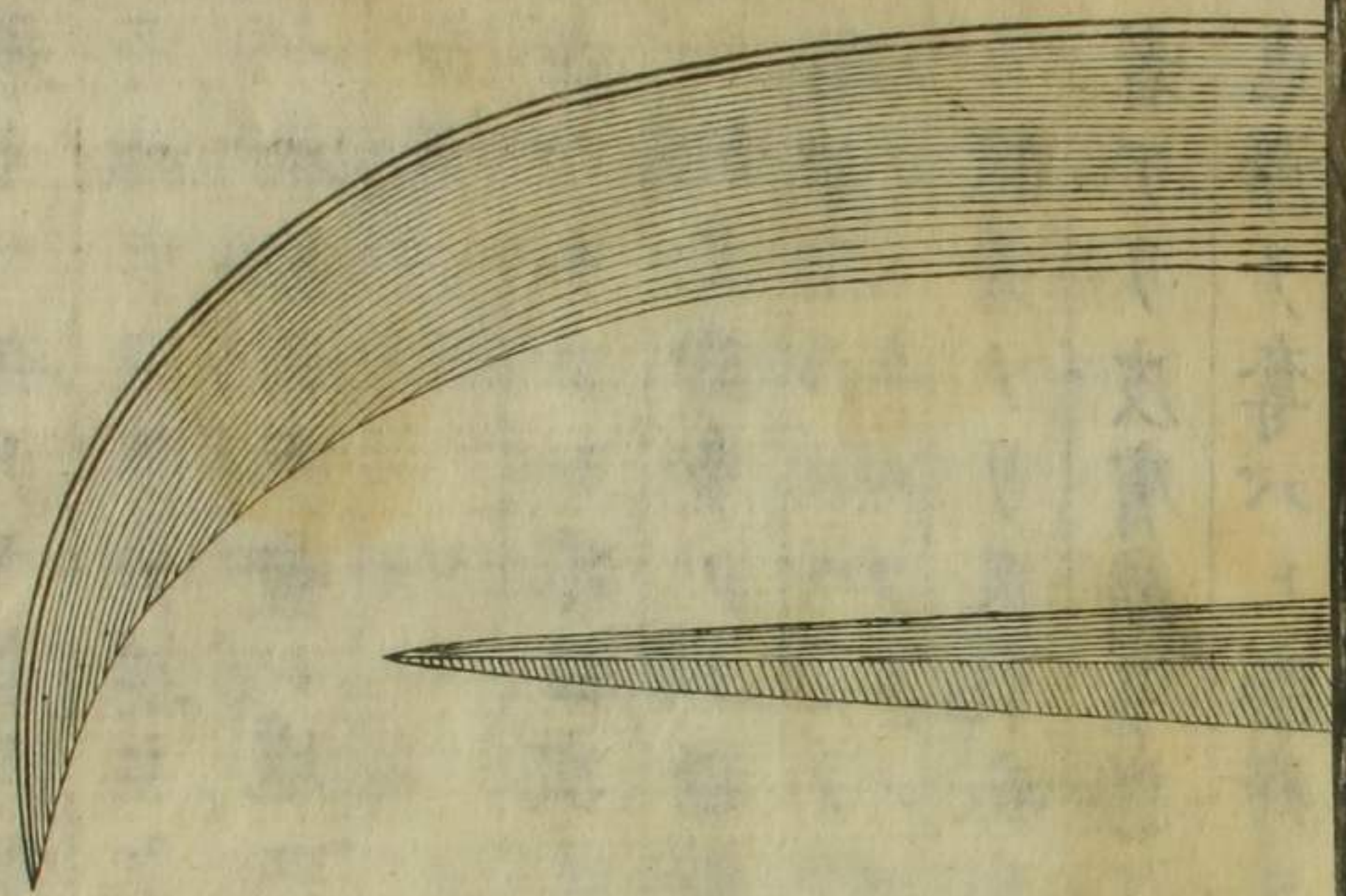
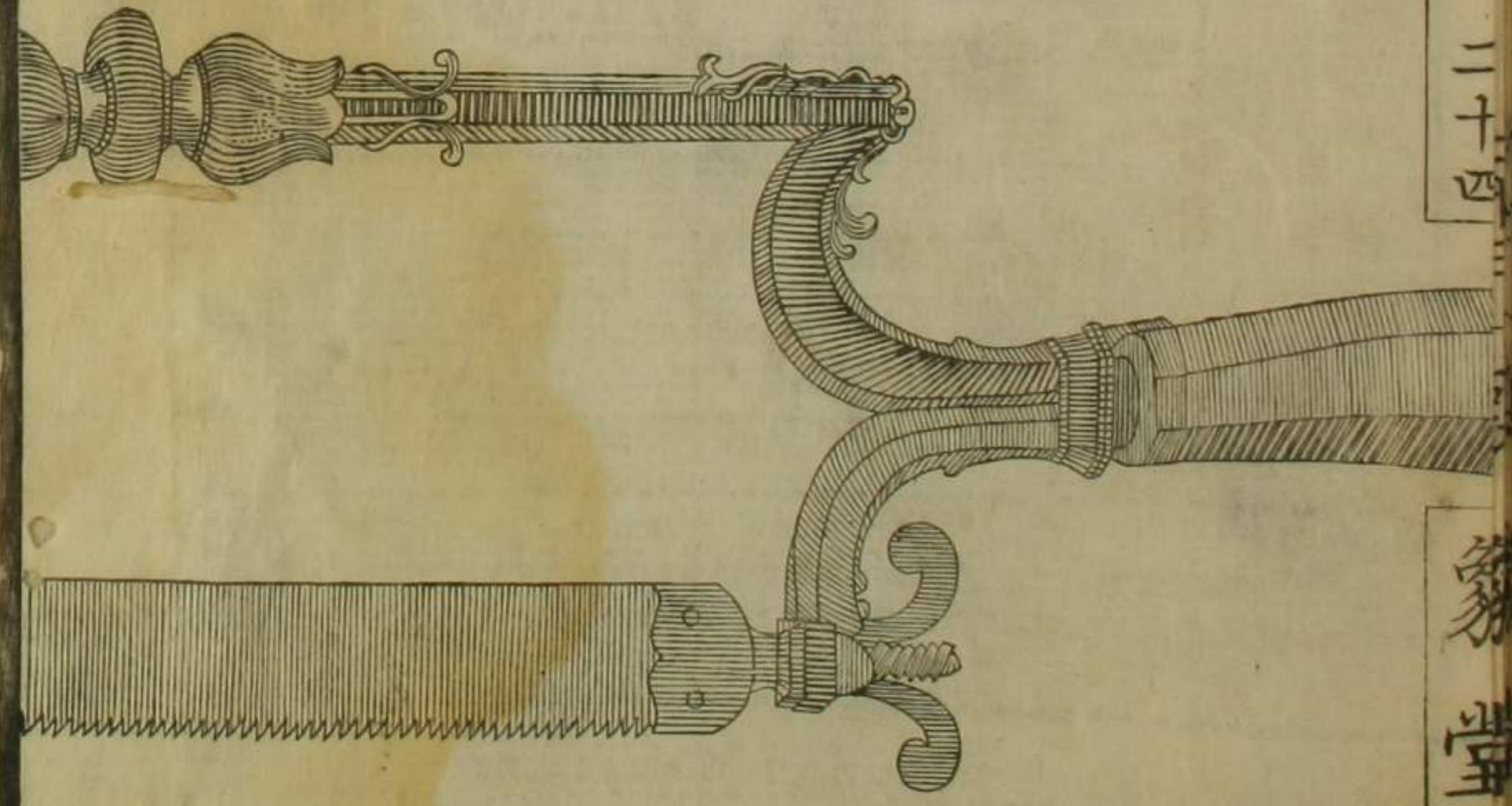
刀 鈎



刀 中 斷



鋸



內
外
要
方
卷
三
二
十
四
醫
堂

癩癬第十五

問癩癬トハ何ゾヤ答曰酷厲ナル傳染毒皮表ノ腺ニ於テ血中ヨリ分泌セラレコレニ因テ許多ノ小瘡或ハ小水泡ヲ發シ堪ユベカラザル癩痒ヲ誘フ者ヲ云フ

問證候ハイカシ答曰次ノ如シ即チ身體諸部最モ

關節ニ於テ許多ノ小瘡或ハ小水泡ヲ發ス(カラワ

ギ) 醫學寶函ニハ「カラワギ」ト稱スル者ニ於

テ最モ較著ナリ又乾癩癬 醫學寶函ニ詳説アリト

云フ者アリ皮膚鱗屑様ヲナシ酷厲液皮膚ヲ侵蝕

シテ色澤ヲ奪バヒ癩痒忍ブベカラザルヲ云フ

其身温煖ヲナスノ時ハ最モ甚シ 按ズルニ癩癬

證候太^リ修庵^ニ似^{タリ}故^ニ或^ハ癩^癬ト^連稱^{スル}所^ノ肥^前瘡

ルヲ以^テ癩^トシ^田蟲^ヲ以^テ癩^トシ^ス醫學寶函ニ種^アリ

濕症^ナル者^ハ身體^諸部^最モ^手乾^ニ於^テ水泡^ヲ發^シ

膿汁^充盈^シ癩^痒堪^ユベ^カラ^ズ乾^症ナル者^ハ微^細

ヘリ水泡^ヲ發^シ皮膚^之ガ^為ニ^粗糙^凸凹^ヲ癩^ヲサ^ス

ニ^ミテ^ハ其^二症^ヲ總^稱ス^ル名^ナリ^又西洋

ルヲ古^來諸^家亦^ハ癩^トシ^テ一定^ノ說^{アリ}上^三症

ノシ^繁キ^ヲ厭^ヒ茲^ニ載^セズ

問其看法ハイカシ答曰此病恐懼スベキニ非ズ然

レ^凡間^甚ダ^惡性^{ナル}者^{アリ}或^ハ經^久ニ^愈工^難

キ者^{アリ}又^此病^初起^ノ時^能ク^其毒^ヲ外^泄シ^除カ

ザレバ漸ク進シテ惡候ヲ見ハシ(ラセル子イ)或ハ
メラーツヘイト(ノ如キニ至ル)二症共ニ先輩譯シテ大麻風ノ類トス
若シ此等ノ病ニ陷ル者ハ大約不治ノ症トス此病
凡ソ傳染シ初メテ發スルノ寸良醫ヲ擇ンデ速ニ
コレヲ療スルヲ上策トスルナリ

問疥癬ノ治法ハイカン答曰一曰良キ攝生法ヲ擇
ム二曰身體循行ノ惡液及ビ傳染毒液ヲ良復シ且
之ヲ外泄スルニ發汗劑或ハ下劑ヲ以テス三曰良
藥ヲ外敷シテ其患ヲ除クベシ

問攝生法ハイカニスルヤ答曰船上ニ於テ此等ノ
病人ニ與フベキ飲食ノ最モ良ナル者ハ大麥粳米

或ハ扁豆等ヲ煮熟シタルヲ好トス飲料ハ新汲水
或ハ大麥煎汁ニ硫黄油少許ヲ加ヘ酸味ナラシメ
與ヘ服シム凡テ疎通ノ効アル者ヲ用フルヲ好ト
ス薤葱一切食塩胡椒等ヲ調セル物或ハ豚肉諸慥
悍ノ飲料等ヲ忌ム
問體中ノ循行惡液ヲ良復シ且ツ之ヲ外泄スルニ
何ノ劑ヲ用フルヤ答曰後方ヲ用フ其方

槐木屑 十六錢

忒斯得莫皮 十二錢

昆太蠟越爾巴根 四錢

望江南葉 八錢

藟葉

一握

茴香子

二錢

右水八百錢ヲ以テ浸漬スルヲ十二小時ニメ煮
テ四百八十錢ニ至リ甘草根剉三細ニスル者八
錢ヲ加ヘ少シク煮テ渣ヲ去リ煎劑トナス

右ノ劑寒温ニ適シ早晚八十錢ヲ與ヘコレニ因テ
微汗ヲ取り身體ヲ疎通スベシ又六日或ハ八日ヲ
隔ツル毎ニ丸藥ヲ與フ其方

十全蕩滌糕

三分三釐強

甘黍丹

一分六釐強

右調勻シ分テ五丸トス

又次ニ出ス所ノ半金水和蘭ニヨリ子ヲフルハ疥癬

ニ屬スル一切ノ諸患及ビメラーツヘイト黴毒等

ニ殊ニ功アリ其方

雨水

六百四十錢

水銀

九十六錢

右硝子礬ニ入レ安スルヲ一晝夜ニメ其水半ヲ分
チ取り日々ニ與ヘ服セシム其礬口ニ鈴ヲ用フル
ヲナカレ其水銀ニハ再ビ其分チ取レル量ノ水ヲ
加フベシ此藥久シク用ヒテ盡ルヲナシ何トナレ
ハ水銀ハ永ク其効ヲ脱セザレバナリ但其水ノ半
量ヲ分チ取ル片更ニ水ヲ加ヘ以テ永久ノ用ニ充

ツルヲ要トスベシ

問此病癢痒アル者ハ何ノ外敷劑ヲ用ヒテコレヲ
清潔ニスルヤ答曰次ノ劑ヲ用フ其方

白礬 二錢

硫黄 三錢

食塩 四錢

右合和シ搗キ細ニシ水三百廿錢ヲ以テ煮半ヲ
減ジ温ニ乗ジテ患部ヲ洗淨スルヲ日ニ三四次
スベシ

其洗ヒ了ル毎ニ次ノ劑ヲ摩擦ス其方

豚脂 十六錢

月桂油 八錢

溶化酒石 二錢

硫黄末 三錢

薑根末 二錢

赤沉汞丹 一錢半

右調勻シ軟膏ト為ス

又方

豚脂 三十二錢

水銀 二錢

猛水 四錢

右先猛水ヲ以テ水銀ヲ和シ星ヲ見ザルニ至テ

月桂油 見

豚脂ヲ調和シ軟膏トナシ以テ患部ニ摩捺ス
右ノ諸劑ヲ擇ビ用ヒテ効ナキ片ハ勿ルル匿禮子名ガ
貴功水ヲ用フベシ功アリ

問船上ニ於テ貴功水ノ缺ルニ遇ハバコレヲ製ス
ルノ法アリヤ荅曰藥箱中ニ少ク猛汞丹ヲ貯フル
片ハ則チコレヲ製スルヲ得ルナリ其方

猛汞丹

一錢

雨水

百六十錢

右調勻ス

右土壺ニ入レ煮テ半ヲ減ジ収メ貯ヘ用ル毎ニ玲
瓏硝一片ヲ以テ浸シコレヲ以テ患部ヲ洗淨スル

一日ニ三四次シ其用ヒ了ル毎ニ水ヲ以テ玲瓏硝
ヲ洗ヒ淨メ収メ貯フベシ羅甸ニア多チヒ子ト云フ

月小見

直腸瘻痒第十六

問直腸瘻痒トハ何ゾヤ答曰酷厲液ニ因テ初メ肛門ニ小瘡ヲ發シ次ニ肛内ニ逼迫シ或ハ微蟲ヲ生ズルモアリテ搔痒恐ブベカラザルヲ云フ

問其治法ハイカン答曰次ノ劑ヲ用フ其方
煙草 二錢

臭香草

茵陳草 各半握

白蜜 十二錢

右水ヲ以テ煮テ六十四錢ヲ取り渣ヲ去リ浣腸劑トナス

右ノ劑ヲ肛内ニ注射メ其藥ヲ留止スルヲ意ニ適スルヲ以テ度トス或ハ煙草葉一枚ヲ取りコレヲ卷キ固クシ挿丸子狀ヲ為シ之ニ少シク油ヲ塗リ以テ肛内ニ挿ムモ亦可ナリ或ハ次ノ軟膏ヲ用フルモ亦効アリ其方

梧桐膏 廿四錢

煙草末 二錢

蘆薈末 各一錢

沒藥末 各一錢

赤沉汞丹 五分

右調勻シ軟膏ト為ス

月卜 見

右ノ軟膏ヲ軟カナル撒絲ニテ作レル長クナキ挿
 條ニ塗り徐々ニ肛内ニ挿ム病人圓ニ登ル毎ニコ
 レヲ換フベシ此ノ如クスルヲ瘻瘕休ニ直腸内ニ
 漏出スル所ノ毒并ニ微蟲退クヲ以テ度トシテ止
 ム

新譯和蘭内外要方卷三



